



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
16 de noviembre de 2018  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 13 de noviembre de 2018 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera transmitirle la siguiente información:

La coalición internacional ilegítima liderada por los Estados Unidos de América ha seguido cometiendo crímenes contra la población civil siria en diversas partes del país. En el episodio más reciente, ocurrido el 12 de noviembre de 2018, los aviones de la denominada “coalición” bombardearon el pueblo de Al-Shaafa y otras ciudades y pueblos de la zona rural de Deir Ezzor, matando o hiriendo a 60 civiles. Además, cientos de civiles fueron desplazados después de que sus hogares quedaran destruidos.

En cartas anteriores, la República Árabe Siria señaló que las agresiones criminales de la coalición y sus brutales ataques contra civiles inocentes habían cobrado un carácter deliberado y se habían vuelto continuas y que la coalición había utilizado varios tipos de armas prohibidas internacionalmente que tenían efectos indiscriminados o eran capaces de causar destrucción en masa, como las bombas de fósforo blanco. La República Árabe Siria pidió al Consejo de Seguridad que actuara de inmediato para poner fin a esos crímenes y evitar que volvieran a cometerse.

El crimen cometido por la coalición ilegítima liderada por los Estados Unidos en el pueblo de Al-Shaafa, por no mencionar las masacres que lo precedieron, apunta a un colapso total de los valores y principios éticos que las Naciones Unidas se comprometieron a respetar y a promover desde el consenso al que se llegó al establecerse la Organización. A esta situación se ha llegado porque los Estados Unidos y sus aliados han mostrado total desprecio por esos valores y esos principios. Esos crímenes también ponen de manifiesto el alcance del deplorable desprecio de la coalición por la vida de los civiles y por las disposiciones del derecho internacional y el derecho internacional humanitario. Este horrible crimen confirma lo mencionado por la República Árabe Siria en sus cartas anteriores, las más recientes de las cuales son las cartas idénticas de fecha 10 de noviembre de 2018 ([S/2018/1009](#)), y desmiente las afirmaciones de los Estados Unidos de que su objetivo es luchar contra los grupos terroristas armados. Ahora está claro, sin lugar a duda, que estos actos criminales de agresión tienen por fin matar al mayor número de sirios posible, prolongar la crisis siria, seguir dañando la infraestructura del país, minar la soberanía, la unidad y la integridad territorial de la República Árabe Siria, y obstruir cualquier solución futura a la crisis siria, en flagrante violación de todas las resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad en lo que respecta a la crisis en Siria.



La República Árabe Siria exhorta una vez más al Consejo de Seguridad a que asuma su responsabilidad y actúe de manera decidida e inmediata para evitar esos ataques y masacres e impedir la destrucción sistemática de la infraestructura de Siria. El Consejo debe adoptar las medidas necesarias para crear un mecanismo internacional independiente e imparcial para investigar y condenar esos crímenes y castigar a sus autores. El Consejo debe asimismo asegurarse de que los Estados de la coalición respeten la Carta de las Naciones Unidas, en la que se rechazan los delitos de agresión, injerencia en los asuntos internos de los Estados y socavación de la integridad territorial de los Estados Miembros. La República Árabe Siria hace hincapié en que, si el Consejo guarda silencio sobre estos crímenes y sus autores, lo único que hará será alentar a los Estados agresores a seguir matando y desplazando a la población civil siria y a continuar destruyendo sus bienes. El Consejo de Seguridad y la Asamblea General serán entonces de todo punto incapaces de cumplir cualquiera de las responsabilidades encomendadas a las Naciones Unidas y a sus órganos principales en virtud de la Carta.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Bashar Ja'afari**  
Embajador  
Representante Permanente

---